

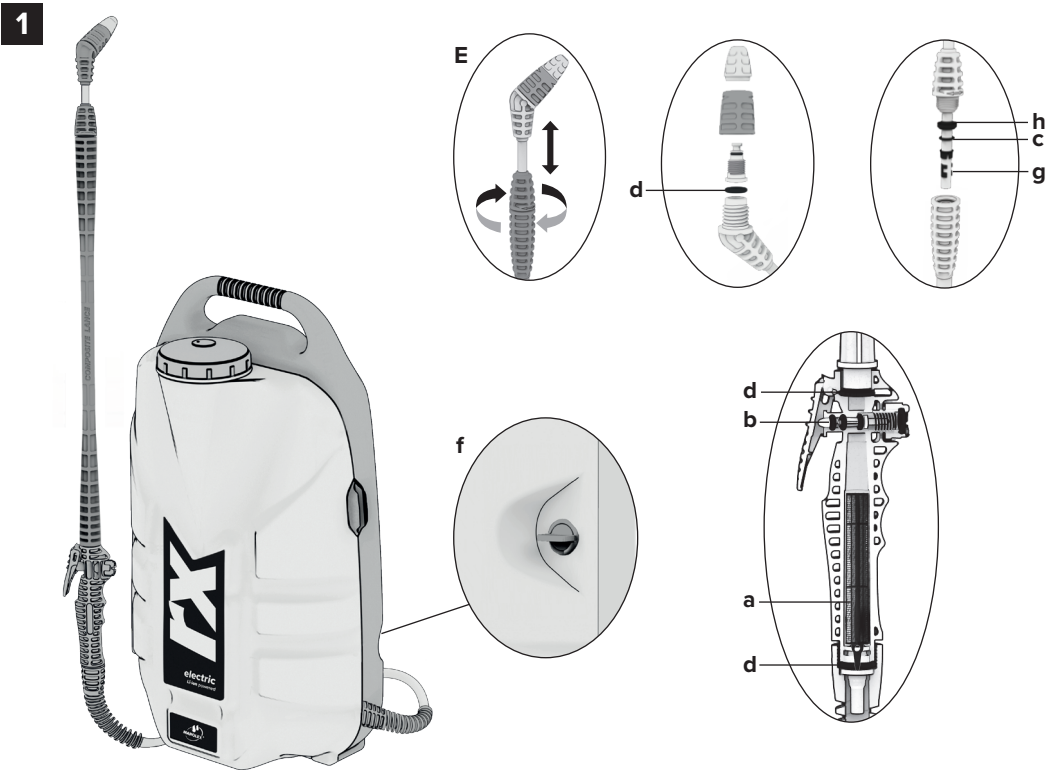


PL

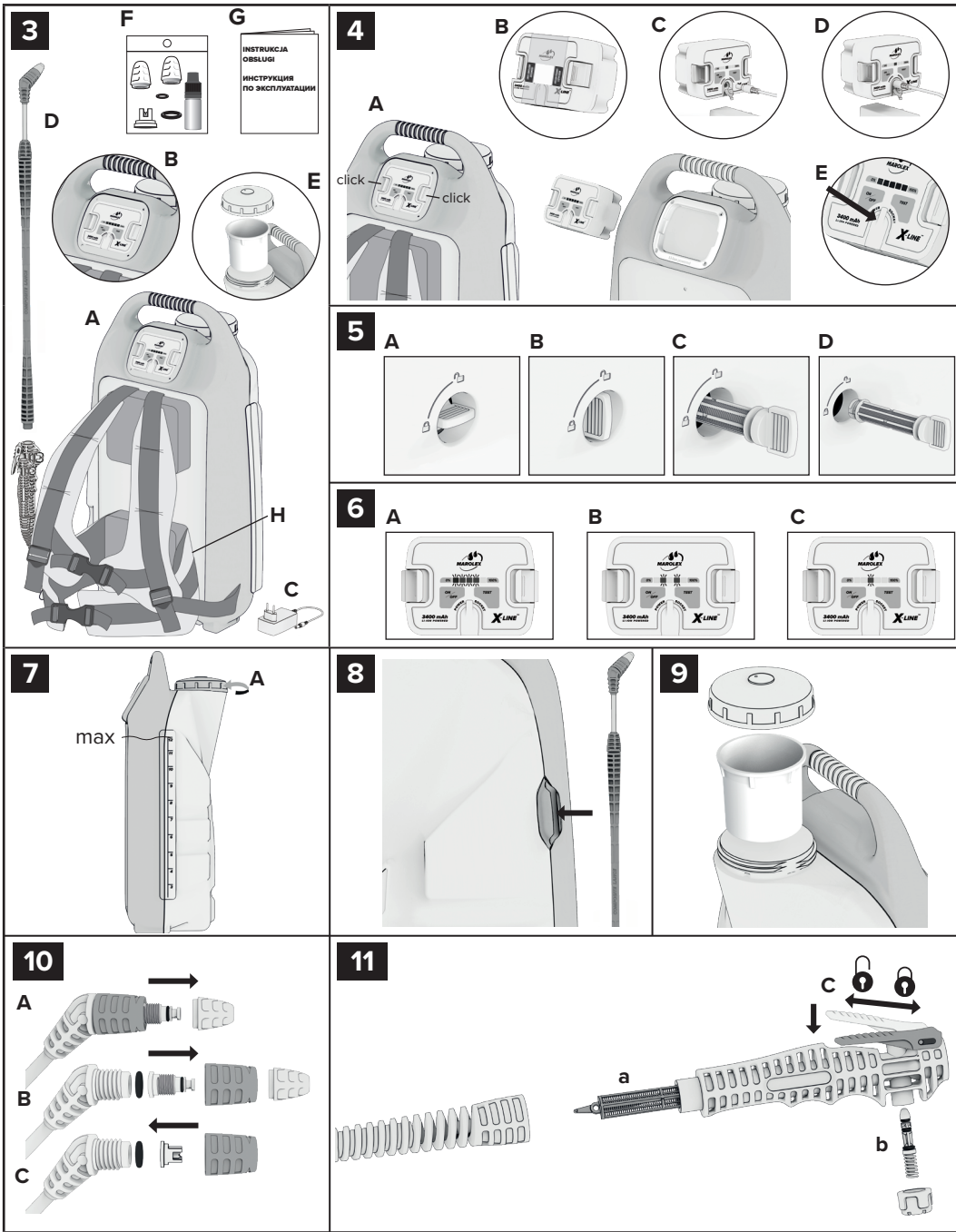
RUS

АККУМУЛЯТОРНЫЙ РАНЦЕВЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ

КАРТА ГАРАНТАЦІЇ НА ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН	РЕЗУЛЬТАТ СРІЗДІАГНОСТИКА ДАТА І ПІСЯГНУТТЯ ПРОДАВЦА
DATA NAPRAWY ДАТА РЕМОНТА	OPIS WADY ОПИСАНИЕ ДЕФЕКТОВ



2 ZESTAW NAPRAWCZY X LINE / РЕМКОМПЛЕКТ X LINE A044.101 (Z08x)



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

RX opryskiwacz akumulatorowy plecakowy

1. ZASTOSOWANIE I PRZEZNACZENIE

Opryskiwacz akumulatorowy plecakowy RP przeznaczony jest do przeprowadzania zabiegów ochronnych i pielęgnacyjnych wodymi roztworami nawozów sztucznych, środków owadobójczych, grzybobójczych, chwastobójczych. Dedykowany jest również do aplikacji ekologicznych preparatów na bazie oleju parafinowego oraz preparatów roślinnych. Zalecane jest używanie jednego opryskiwacza do wybranej grupy środków.

UWAGA !!! Niedozwolone jest używanie środków czynnych chemicznie, w tym kwasów i zasad, środków defunkcyjujących i impregnujących, rozpuszczalników i środków zawierających rozpuszczalniki, środków czyszczących oraz ropopochodnych.

W przypadku wątpliwości odnośnie zastosowania środka prosimy o kontakt z działem technicznym, tel. 662 033 320

Niestosowna lub do zasad niniejszej instrukcji może skutkować utratą gwarancji, uszkodzeniem opryskiwacza lub trwałym uszczerbkiem na zdrowiu.

2. WYPOSAŻENIE OPRYSKIWACZA RX

Na Rys. 3 przedstawiony jest zestaw umieszczony w opakowaniu: **A**, kompletny opryskiwacz ze stelażem, wężem ze sprężynami i zaworem dozującym z rączką, **B**, pakiet akumulatora 3,4Ah z panelem sterującym, **C**, ładowarka 12,6V/3A do ładowania pakietu, **D**, lanca teleskopowa z dyszą regulowaną MR 1,5 mm, **E**, lejek z sitkiem, **F**, dysze: okrągła MR 1,0 mm, MR 2,0 mm, płaskostrumieniowa MF 3,0 mm i uszczelki **Rys. 1c**, **Rys. 1d** oraz smar silikonowy. **G**, instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną oraz DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE.

Firma Marex Sp. z o. o. zastrzega sobie możliwość zmian w wyposażeniu opryskiwacza.

3. PRZYGOTOWANIE I PRACA OPRYSKIWACZA RX

2. Przed rozpoczęciem pracy z opryskiwaczem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
3. Przed przystąpieniem do pracy należy przygotować opryskiwacz oraz sprawdzić szczelność i poprawność działania opryskiwacza, używając czystej wody. W tym celu należy skrócić lancę z rączką zintegrowaną z zaworem dozującym **Rys. 1**, wyjąć pakiet akumulatora z panelem sterującym **Rys. 4B**, zdjąć folię zabezpieczającą **Rys. 4B** i włożyć pakiet tak aby był słyszalny dźwięk kliknięcia **Rys. 4A**, następnie sprawdzić poziom naładowania akumulatora, naciskając przycisk **TEST Rys. 6A**. Diody na panelu zaświecą się, pokazując poziom naładowania.
- Przed nałaniem wody należy upewnić się czy filtry pompy **Rys. 1f** jest prawidłowo włożony i zablokowany **Rys. 5A**. Odkręcić nakrętkę zbiornika **Rys. 7A**, nalać czystej wody i nakręcić nakrętkę. Przycisnąć przycisk ON/OFF na pakiecie sterującym **Rys. 6A**, diody zaczną pulsować **Rys. 6A, B, C**. Przycisnąć przycisk zaworu dozującego **Rys. 11C** z dyszy najpierw powinno wydobyć się powietrze, a następnie woda.
3. W celu rozpoczęcia pracy opryskiwaczem należy: opróżnić zbiornik z wody, po czym nalać roztwór sporządzony wcześniej zgodnie z zaleceniami producenta środka chemicznego, nie przekraczając poziomu wskazanego na podziałce **Rys. 7**, dokręcić nakrętkę zbiornika **Rys. 7A**.
- Uwaga!** przed założeniem opryskiwacza na plecy należy uruchomić opryskiwacz naciskając przycisk ON/OFF na panelu sterującym **Rys. 6A**. Po założeniu opryskiwacza należy dostosować długość pasów do sylwetki, następnie zapiąć pas pierświoy i pas biodrowy **Rys. 3H**. Następnie należy rozsunąć lancę **Rys. 1E**, skierować w stronę miejsca, w którym będzie przeprowadzono oprysk i przycisnąć przycisk zaworu dozującego **Rys. 11C**, rozpocząć zabieg. Ciągła praca opryskiwacza jest możliwa po naciśnięciu przycisku zaworu dozującego i przesunięciu go do przodu **Rys. 11C**. Po zakończeniu pracy należy zwinąć blokadę zaworu dozującego przesuwając przycisk do tyłu **Rys. 11C** oraz wyłączyć pakiet sterujący przyciskiem ON/OFF **Rys. 6A**.
4. Wymiana dyszy:
- wymiana nakrętki dyszy okrągłej MR 1.5 mm (żółtej) na MR 1.0 mm (zieloną). W tym celu należy odkręcić żółtą nakrętkę dyszy i nakręcić zieloną nakrętkę dyszy **Rys. 10A**.
 - wymiana dyszy okrągłej na dyszę płaskostrumieniową. W tym celu należy odkręcić nakrętkę dyszy **Rys. 10A**, następnie odkręcić czarną nakrętkę, wyjąć rdzeń oraz oring **Rys. 10B**, włożyć dyszę płaskostrumieniową w czarną nakrętkę **Rys. 10C**, następnie włożyć oring i dokręcić.
5. Pakiet akumulatora 3.4Ah z panelem sterującym jest elementem wymiennym, dostępnym w ofercie sprzedaży.

Uwaga! Wyjęcie filtra Rys. 1f spowoduje wypłynięcie cieczy ze zbiornika.

4. ŁADOWANIE AKUMULATORA

W celu naładowania akumulatora należy podłączyć dołączoną ładowarkę do gniazda ładowania pakietu sterującego **Rys. 4c**, a następnie włączyć ładowarkę do sieci 230V, 50Hz. Istnieje możliwość ładowania pakietu umieszczonego w opryskiwacz, a także samodzielnie poza opryskiwaczem. Po podłączeniu ładowarki diody zasilają pulsować, cykl ładowania jest w trakcie **Rys. 6**. Akumulator jest w pełni naładowany, gdy świecą się wszystkie diody wskaźnika naładowania. Jeśli akumulator ma niski poziom naładowania, a świeci się tylko czerwona dioda wskaźnika, oznacza to konieczność naładowania akumulatora opryskiwacza przed przystąpieniem do dalszej pracy. Ładowanie należy kończyć dopiero przy pełnym naładowaniu akumulatora.

Po odłączeniu ładowarki, należy szczerzenie zamknąć gumową zatyczką gniazdo ładowania Rys. 4e. Opryskiwacz należy przechowywać z naładowanym akumulatorem, co należy okresowo sprawdzać, naciskając przycisk **TEST Rys. 6A**. Długotrwałe przechowywanie opryskiwacza z rozładowanym akumulatorem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

UWAGA! Pakiet sterujący może być ładowany jedynie za pomocą dołączonej ładowarki lub ładowarki o parametrach 12,6V/3A. W przypadku próby ładowania ładowarką o innych parametrach panel może zostać trwale uszkodzony lub akumulator nie naładuje się.

5. RODZAJE DYSZ I WYDATKI CIECZY

Dysze regulowane okrągłe	
	MR1.0-90° Ø1.0 mm – zielona; wydatek cieczy – 0,35 l/min MR1.5-90° Ø1.5 mm – żółta; wydatek cieczy – 0,50 l/min MR2.0-90° Ø2.0 mm – czerwona; wydatek cieczy – 0,80 l/min
Dysze płaskostrumieniowe	
	MF2.0-110° 2.0 – żółta; wydatek cieczy – 0,80 l/min MF3.0-110° 3.0 – niebieska; wydatek cieczy – 1,15 l/min MF4.0-110° 4.0 – czerwona; wydatek cieczy – 1,65 l/min
	MF1.0-80° 1.0 – zielona; wydatek cieczy – 0,65 l/min MF2.0-80° 2.0 – żółta; wydatek cieczy – 0,85 l/min MF3.0-80° 3.0 – niebieska; wydatek cieczy – 1,20 l/min
	MF4.0-45° 4.0 – czerwona; wydatek cieczy – 1,60 l/min
	MF5.0-30° 5.0 – brązowo-żółta; wydatek cieczy – 2,0 l/min

UWAGA!

Ze względu na bezpieczeństwo i ochronę pszczół oraz dzikich zapylaczy w pierwszej kolejności należy korzystać z naturalnych środków ochrony roślin oraz stosować opryski prewencyjne, a w przypadku gdy te zawiodą dopiero wówczas należy stosować chemiczne środki ochrony roślin. Bezwzględnie należy przestrzegać karencji oprysków oraz pory ich przeprowadzania.

Opryskiwacz raz użyty do środków ochrony roślin, nie może być wykorzystany do innych celów !!!

6. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY

1. Niedozwolona jest praca opryskiwaczem: dzieci, kobiet w ciąży, osób chorych zazwyczających karmić, po spożyciu alkoholu i osób zazwyczajających substancje ograniczające koncentrację.
2. Podczas pierwszego uruchomienia należy sprawdzić szczelność i poprawność działania opryskiwacza, wykorzystując czystą wodę.
3. Pracując ze środkami chemicznymi (także podczas przygotowywania preparatów i niszczenia opakowań) konieczne jest używanie specjalnej odzieży ochronnej: gumowe buty, rękawice, płaszcz, czapka, okulary ochronne, maska lub półmaska.
4. Do pracy ze środkami chemicznymi nie należy przystępować na czczo, a w czasie pracy nie wolno jeść, pić i palić. Nie wolno pić alkoholu także w przeddzień i po zakończeniu pracy.
5. Resztek cieczy nie wolno wylewać do wód otwartych, kanalizacji lub biologicznych oczyszczalni ścieków. Uwagi te dotyczą również cieczy ujętych do wypłukania zbiornika i innych podzespołów opryskiwacza.
6. Zużyty opryskiwacz należy przekazać do terenowego punktu utylizacji odpadów chemicznych.
- 6a. Zużyty pakiet akumulatora z panelem sterującym należy oddać do punktu gromadzenia zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.
7. Osoba pracująca opryskiwaczem powinna bezwzględnie stosować się do zaleceń zawartych na opakowaniach środków chemicznych. W przypadku zatrucia skontaktować się z lekarzem.
8. Niedopuszczalna jest praca opryskiwaczem niesprawnym lub z jakąkolwiek nieszczelnością. Nie wolno narażać opryskiwacza na uderzenia.
9. Wszelkie czynności obsługowe należy wykonywać po dekompresji opryskiwacza.
10. Dokładnie umyć opryskiwacza po każdym użyciu oraz przed wykonaniem czynności serwisowych.
11. Nie wolno używać opryskiwacza do innych celów niż podano w instrukcji obsługi.
12. Zabrania się przechowywania opryskiwacza napełnionego cieczą oraz pod ciśnieniem.
13. Niedopuszczalne jest stosowanie: cieczy o temperaturze powyżej 40°C, środków zdefiniowanych jako wybuchowe, łatwopalne, toksyczne i utleniające.
14. Zabrania się wprowadzania samowolnych zmian w opryskiwaczu oraz używania go niezgodnie z przeznaczeniem. Może to prowadzić do zatrucia ludzi i zwierząt, skażenia środowiska, uszkodzenia opryskiwacza lub groźnych wypadków.
15. Po skończonej pracy należy zmienić ubranie (odzież ochronną oczyścić), umyć ręce, twarz, przepłukać usta i gardło, oczyścić nos.
16. Po użyciu, opryskiwacz przepłukać kilkakrotnie wodą.
17. Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
18. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić poziom naładowania baterii.
19. Zabrania się kierowania lancy opryskiwacza i rozpylania cieczy w kierunku twarzy.
20. W czasie używania i przechowywania opryskiwacza należy zabezpieczyć go przed dostępem osób niepowołanych, a w szczególności dzieci.
21. W przypadku używania innych środków należy upewnić się, że mogą być one używane w opryskiwaczu oraz, że nie są one szkodliwe dla opryskiwacza, lub dla środowiska.
22. **UWAGA! Pakiet sterujący opryskiwacza jest odporny na zachlapienia oraz podwyższony poziom wilgoci, nie jest odporny na zalania i czesty kontakt z wodą.**

7. WARUNKI I NAPRAWY GWARANCYJNE

1. Osoba gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Z gwarancji wyłączone są: pompa z silnikiem, pakiet sterujący z akumulatorem oraz ładowarka, na które okres gwarancyjny wynosi 12 miesięcy. Zbiornik objęty jest 60 miesięczną gwarancją. Terytorialny zakres gwarancji ogranicza się do obszaru Rzeczypospolitej Polskiej.
 2. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski realizowane są w systemie Door-to-door lub przez autoryzowane serwisy.
 3. Uszkodzoną część lub opryskiwacz zgłoszony do naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć do punktu sprzedaży lub przesłać do firmy Marelox.
 4. **UWAGA! Brudne i zanieczyszczone środkami chemicznymi opryskiwacze, dostarczone w ramach reklamacji lub opryskiwacze z jakiegokolwiek zawartością nie będą naprawiane. Należy je wcześniej dokładnie opróżnić, wypłukać i oczyścić!**
 5. Naprawy są realizowane po przedstawieniu ważnej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu. Gwarant zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie wyrobu przy używaniu go zgodnie z przeznaczeniem, w warunkach eksploatacyjnych określonych w instrukcji obsługi.
 6. Naprawy wykonywane we własnym zakresie powinny być przeprowadzane wyłącznie z użyciem oryginalnych części Marelox.
 7. W razie, gdy w okresie gwarancji ujawni się wada towaru, gwarant jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady w terminie 14 dni roboczych.
 8. Liczba napraw, po wykonaniu których sprzedawca nie może odmówić wymiany towaru na nowy (w wypadku, gdy nadal występują w nim wady) wynosi 3.
 9. Nie uważa się za naprawę gwarancyjną czynności, wymienionych w instrukcji obsługi jako czynności, należących do normalnej obsługi eksploatacyjnej przez uprawnionego z gwarancji.
 10. Producent nie uznaje reklamacji z tytułu gwarancji, jeżeli dokonano zmiany regulacji ciśnienia, niewłaściwie składowano lub eksploatowano opryskiwacz.
 11. Za uszkodzenia mechaniczne, powstałe z winy użytkownika, firma nie odpowiada. Wymiany uszkodzonych części firma może wykonać odpłatnie.
 12. Naprawy gwarancyjne prosimy wykonywać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub bezpośrednio w firmie Marelox.
 13. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z użycia nieodpowiedniej ładowarki.**

8. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA OPRYSKIWACZA RX

1. Opryskiwacz powinien być przechowywany w miejscach nienasłonecznionych, w temperaturze powyżej +4°C.
2. Po zakończeniu pracy należy dokładnie umyć opryskiwacz kilkakrotnie płucząc go czystą wodą, następnie przedmuchać powietrzem. Okresowo należy przeprowadzać konserwację opryskiwacza.
Po umyciu i przedmuchianiu powietrzem urządzenia należy: odkręcić wąż od rękojeści, wyjąć filtr **Rys. 11a** i przycisnąć go pod bieżącą wodą, używając miękkiej szczeretki. Odkręcić nakrętkę zaworu dozującego, wyciągnąć tłoczek zaworu ze sprężyną **Rys. 11b**, wyczyścić, posmarować smarem silikonowym **Rys. 2i**, włożyć z powrotem do zaworu i dokręcić nakrętkę. Odkręcić nakrętkę dyszy **Rys. 10A**, wyjąć dyszę i dokładnie przepłukać wodą, następnie nasmarować smarem silikonowym oring **Rys. 1d**. Odblokować i wyjąć filtr pompy **Rys. 5A, B, C, D**, wyczyścić go pod bieżącą wodą, używając miękkiej szczeretki, następnie włożyć i zablokować filtr **Rys. 5A**, (po wyjęciu filtra może wypłynąć nieznaczna ilość cieplej). Odkręcić nakrętkę zbiornika **Rys. 7A**, wyjąć lejek z sitkiem **Rys. 9** i wypłukać wodą, następnie ponownie umieścić w zbiorniku i nakręcić.

nakrętkę. Na **Rys. 1** przedstawiony jest schemat elementów, które należy konserwować oraz, które podlegają zużyciu i należy je wymieniać, kupując zestaw naprawczy **A044.101 (Z08x)** Rys. 2. Filmy instruktażowe znajdują się na naszej stronie www.marolex.pl

3. **Konserwacje i naprawy należy przeprowadzać wyłącznie smarem silikonowym.** Używanie innych smarów spowoduje uszkodzenie opryskiwacza.

Uwaga! Wszelkie czynności naprawy, wymiany lub konserwacji dotyczące zespołu pompy, akumulatora, pakietu sterującego mogą być przeprowadzone tylko i wyłącznie w siedzibie firmy Marolex lub w autoryzowanych serwisach. Próba samodzielnej naprawy, wymiany lub konserwacji wyżej wymienionych elementów skutkuje utratą gwarancji.

9. UWAGI OGÓLNE

W ręczce lancy zintegrowanej z zaworem dozującym zastosowano filtr A018.160 (R40), zapobiegający zatykaniu się dysz. Wszystkie lance produkcji Marolex są wzajemnie wymienne (ten sam gwint w zaworze dozującym). Możliwe jest użycie dodatkowych przedłużaczy firmy Marolex, produkowanych w długościach 60 i 100 cm. Do opryskiwaczy Marolex pasują dysze stożkowe, deflektorowe, płaskostrumieniowe oraz z regulacją kąta oprysku. Konstrukcja wszystkich typów lanc Marolex pozwala na zastosowanie dysz również innych światowych producentów.

10. USUWANIE USTEREK

Objawy	Przyczyna	Postępowanie
Opryskiwacz nie działa.	Nie usunięta folia zabezpieczająca Rys. 4B . Nie włączony pakiet sterujący. Nieprawidłowo umieszczony pakiet sterujący Rys. 4A .	Usunąć folię zabezpieczającą Rys. 4B . Włączyć pakiet prziskiem ON/OFF Rys. 6 . Poprawnie umieścić pakiet sterujący Rys. 4A .
	Rozładowany akumulator (opis pkt. 4 Ładowanie akumulatora).	Podłączyć pakiet do ładowania Rys. 4D .
Pomimo podłączenia pakietu do ładowania, diody na panelu nie świecą się.	Uszkodzona ładowarka.	Zakupić nową ładowarkę.
	Uszkodzony pakiet sterujący.	Skontaktuj się z serwisem MAROLEX serwis@marolex.pl
Z dyszy wydobywa się powietrze lub rozprysk cieczy jest przerywany mimo pracy pompy.	W pompie znajduje się powietrze zmieszane z cieczą (zbyt mała ilość cieczy lub przechylony opryskiwacz).	Uzupełnić ciecz w zbiorniku.
Wyciek z rączki lancy zintegrowanej z zaworem dozującym Rys. 11 .	Niedokręcona nakrętka węża Rys. 11 , niedokręcona lancia lub uszkodzony oring Rys. 1d .	Dokręcić nakrętkę węża lub lancę, uzupełnić lub wymienić oring Rys. 2d .
	Pęknięta rączka zintegrowana z zaworem dozującym przez zamrażniętą wodę.	Wymiana na nową, kompletną rączkę zintegrowaną z zaworem dozującym.
Wyciek z zaworu dozującego w chwili naciśnięcia przycisku zaworu dozującego Rys. 11C .	Uszkodzone oringi tłoczka w posmarowanym Rys. 11b .	Wymienić tłoczek kpl. Rys. 2b i posmarować smarem silikonowym Rys. 2i .
Nieszczelności w połączeniach lancy.	Zagubiony oring Rys. 1d , niedokręcona nakrętka do dyszy Rys. 10A .	Założyć oring Rys. 2d lub dokręcić nakrętkę do dyszy Rys. 10A .
	Rozszczelniony lub niekompletny system teleskopu lancy Rys. 1c, g, h .	Dokręcić lub przeprowadzić naprawę systemu teleskopu lancy Rys. 2c, g, h, i .
	Przycisk zaworu dozującego w pozycji blokady Rys. 11C .	Odblokować przycisk Rys. 11C .
Ciecz nieustannie wydobywa się z dyszy.	Uszkodzone lub zatarte oringi tłoczka w zaworze dozującym Rys. 11b .	Nasmarować smarem silikonowym Rys. 2i oringi tłoczka zaworu dozującego Rys. 11b , w razie potrzeby wymienić tłoczek na nowy Rys. 2b i nasmarować smarem silikonowym Rys. 2i .
	Zanieczyszczony filtr w rączce Rys. 11a lub filtr pompy Rys. 1f .	Odkręcić wąż, wyjąć z rękoiści filtr Rys. 11a , oczyścić lub wymienić na nowy Rys. 2a . Oczyścić filtr pompy Rys. 1f lub wymienić na nowy Rys. 2f .
Słaby rozprysk cieczy lub jej brak pomimo pracy pompy.	Zanieczyszczona dysza lub rdzeń w końcówce lancy Rys. 10A .	Odkręcić wąż, wyjąć z rękoiści filtr Rys. 11a , oczyścić lub wymienić na nowy Rys. 2a . Oczyścić filtr pompy Rys. 1f lub wymienić na nowy Rys. 2f .
		Odkręcić nakrętkę dyszy Rys. 10A , następnie odkręcić nakrętkę do dyszy Rys. 10B , rozebrać i oczyścić pod strumieniem bieżącej wody nakrętkę dyszy oraz rdzeń, UWAGA NIE UŻYWAĆ OSTRYCH NARZĘDZI! aby nie uszkodzić dyszy, nasmarować o-ring na rdzeniu Rys. 1d i skrócić ponownie.
	Zapowietrzenie pompy	Uruchomić opryskiwacz, odkręcić lancę od rączki zintegrowanej z zaworem, skierować rączkę do wlewu zbiornika i nacisnąć przycisk zaworu dozującego. Po chwili będzie słyszalna zmiana pracy pompy a strumień cieczy będzie mocniejszy.
Brak możliwości uzyskania ciśnienia.	Zabrudzona pompa ciśnieniowa.	Skontaktuj się z serwisem MAROLEX serwis@marolex.pl
Ciecz wycieka z opryskiwacza.	Brak lub nieprawidłowo umieszczony filtr pompy Rys. 1f .	Prawidłowo umieścić filtr Rys. 5A .

W przypadku innych objawów, uniemożliwiających prawidłową pracę urządzenia, prosimy o kontakt z serwisem MAROLEX. Oferujemy wsparcie techniczne i pomoc on-line: serwis@marolex.pl

MAROLEX Sp. z o.o.
05-152 Łomna, ul. Gdańska 35
www.marolex.pl www.forumogrodnice.info

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
------------	-----------------------------------

RX akumulatorный ранцевый опрыскиватель

1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный ранцевый опрыскиватель гх предназначен для проведения защитных и ухаживающих работ водными растворами инсектицидов, фунгицидов, гербицидов и удобрений. Также используется для нанесения органических препаратов на основе парафинового масла и растительных препаратов. Рекомендуются использовать один опрыскиватель для выбранной группы средств.

ВНИМАНИЕ!!! Запрещается использование химически активных веществ, включая кислоты и основания, средства дезинфицирующие и пропитывающие, содержащие растворители, чистящие средства и нефтепродукты.

Несоблюдение правил этой инструкции может привести к повреждению устройства или к необратимому повреждению здоровья.

2. ОСНАЩЕНИЕ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ RX

На **Рис. 3** представлен комплект, содержащийся в упаковке: **A.** комплектный опрыскиватель с каркасом, со шлангом с пружинами и рукояткой штанги с дозирующим клапаном; **B.** блок аккумулятора 3,4Ah с панелью управления; **C.** зарядное устройство 12,6V/3A для зарядки аккумуляторного блока; **D.** телескопическая штанга с регулируемой форсункой MR 1.5 мм; **E.** воронка с фильтром; **F.** дополнительные детали, прокладки и силиконовая смазка; **G.** инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном и ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС. Marolex Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию опрыскивателя.

3. ПОДГОТОВКА И РАБОТА ОПРЫСКИВАТЕЛЯ RX
--

- Перед началом работы с опрыскивателем следует внимательно изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для дальнейшего использования.
- Затем подготовьте опрыскиватель и проверьте герметичность и правильность работы опрыскивателя, используя чистую воду. Для этого следует подключить штангу к рукоятке штанги **Рис. 1**, извлечь аккумуляторный блок **Рис. 4B**, снять защитную пленку **Рис. 4B** и вставить аккумуляторный блок так, чтобы был слышен звук щелчка **Рис. 4A**, затем нажав кнопку TEST проверить уровень заряда аккумулятора **Рис. 6A**. Светодиоды на панели загорятся, показывая уровень заряда. Перед заливанием воды следует убедиться, что фильтр насоса **Рис. 1f** правильно вставлен и заблокирован **Рис. 5A**. Открыть крышку бачка **Рис. 7A**, наполнить опрыскиватель чистой водой и затянуть крышку. Нажать кнопку ON/OFF на панели управления **Рис. 6a**, светодиоды начнут мигать **Рис. 6A, B, C**, нажать кнопку дозирующего клапана **Рис. 11C**, из форсунки сначала должен выйти воздух, затем вода.
- Чтобы начать работу, необходимо: удалить чистую воду, наполнить емкость жидкостью, подготовленной согласно с рекомендациями на упаковке химического средства при этом не превышая уровня, указанного на шкале **Рис. 7**, затянуть крышку бачка **Рис. 7A**. Внимание! перед тем, как одеть опрыскиватель на спину, следует запустить опрыскиватель, нажав кнопку ON/OFF на панели управления **Рис. 6A**. После установки опрыскивателя, отрегулировать длину плечевых ремней, затем застегнуть ремень на груди и поясной ремень **Рис. 3H**. Затем растянуть штангу **Рис. 1E**, нажать кнопку ON/OFF на панели управления **Рис. 6A**, направить штангу на место, предназначенное для опрыскивания и нажать пусковую кнопку дозирующего клапана **Рис. 11C**. Непрерывная работа опрыскивателя возможна после нажатия кнопки дозирующего клапана и перемещения ее вперед **Рис. 11C**. Чтобы снять блокировку дозирующего клапана, следует передвинуть кнопку назад **Рис. 11C** и выключить аккумуляторный блок кнопкой ON/OFF **Рис. 6A**.
- Замена форсунок:
 - замена круглых форсунок с 1.5 мм (желтой) на 1.0 мм (зеленую). Для этого следует открутить желтую форсунку и прикрутить зеленую **Рис. 10A**.
 - замена круглой форсунки на плоскоструйную. Для этого следует открутить круглую форсунку **Рис. 10A**, затем открутить гайку черного цвета, извлечь стержень форсунки и уплотнительное кольцо **Рис. 10B**, вставить плоскоструйную форсунку в черную гайку **Рис. 10C**, затем вложить уплотнительное кольцо и затянуть.
- Пакет аккумулятора 3,4Ah является сменным и доступен в продаже.

Внимание! Изъятие фильтра Рис. 1f вызовет вытекание жидкости из емкости.

4. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Чтобы зарядить аккумулятор, следует подключить прилагаемое зарядное устройство к зарядному гнезду в блоке управления **Рис. 4C** и включить зарядное устройство в сеть 230V, 50Hz. Аккумуляторный блок можно заряжать как и в опрыскивателе, так и отдельно, вне опрыскивателя. После подключения зарядного устройства светодиоды начинают мигать, выполняется цикл зарядки **Рис. 6**. Когда все светодиоды индикатора заряда горят, аккумулятор полностью заряжен. Если аккумулятор имеет низкий уровень заряда и горит только красная светодиода, это означает, что перед тем как продолжить работу, необходимо зарядить аккумуляторный блок. Зарядку можно закончить только когда аккумулятор полностью заряжен. **После отключения зарядного устройства следует плотно закрыть гнездо зарядки резиновой крышкой Рис. 4E. Хранить опрыскиватель следует с заряженным аккумулятором, который следует периодически проверять, нажимая кнопку TEST Рис. 6A. Длительное хранение опрыскивателя с разряженным аккумулятором может привести к повреждению аккумулятора.** **ВНИМАНИЕ! Блок управления можно заряжать только зарядным устройством, которое находится в комплекте или зарядным устройством 12,6V/3A. В случае использования зарядного устройства с другими параметрами, пульт может быть поврежден или аккумулятор может не заряжаться.**

5. ТИПЫ ФОРСУНОК И РАСХОД ЖИДКОСТИ

Круглые регулируемые форсунки			
	MR1.0-90°	Ø10 мм – зеленая; расход жидкости – 0,35 л/мин	
	MR1.5-90°	Ø1.5 мм – желтая; расход жидкости – 0,50 л/мин	
	MR2.0-90°	Ø2.0 мм – красная; расход жидкости – 0,80 л/мин	
Плоскоструйные форсунки			
	MF2.0-110°	2.0 – желтая; расход жидкости – 0,80 л/мин	
	MF3.0-110°	3.0 – синяя; расход жидкости – 1,15 л/мин	
	MF4.0-110°	4.0 – красная; расход жидкости – 1,65 л/мин	
	MF1.0-80°	1.0 – зеленая; расход жидкости – 0,65 л/мин	
	MF2.0-80°	2.0 – желтая; расход жидкости – 0,85 л/мин	
	MF3.0-80°	3.0 – синяя; расход жидкости – 1,20 л/мин	
	MF4.0-45°	4.0 – красная; расход жидкости – 1,60 л/мин	
	MF5.0-30°	5.0 – коричнево-золотая; расход жидкости – 2,0 л/мин	

ВНИМАНИЕ!
В целях безопасности и защиты пчел и диких опылителей в первую очередь следует использовать натуральные средства защиты растений и профилактическое опрыскивание, а если это не удастся только тогда, следует использовать химические средства защиты растений. Абсолютно требуется соблюдать сроки ожидания опрыскивания и время их проведения.

Опрыскиватель, использованный для средств защиты растений, не рекомендуется применять для других целей!!!
--

6. ЗАМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ
--

- Работать с опрыскивателем запрещается: детям, беременным женщинам, больным, принимающим лекарственные средства, лицам по употреблению алкогольных напитков и лицам, принимающим средства, ухудшающие способность к концентрации.
- Во время первого испытания следует проверить герметичность и правильность работы опрыскивателя, используя при этом чистую воду.
- Для работы с химическими средствами, а также во время приготовления растворов и уничтожения упаковок, необходима специальная, рабочая одежда (резиновая обувь, перчатки, плащ, шапка и маска).
- Не следует начинать работу с химическими средствами натошак, а в ходе работы запрещается есть, пить и курить. Нельзя употреблять алкогольные напитки накануне и после работы.
- Остатки растворов запрещается удалять в открытые водоемы и биоочистительные станции. Эти указания касаются также действий при удалении воды во время мытья бачка и других частей устройства.
- Сработанный опрыскиватель следует направить в пункт утилизации.
- Использованный аккумуляторный блок с панелью управления должен быть доставлен в пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования и батарей.
- Во время работы необходимо строго соблюдать указания на упаковке химических средств. В случае отравления следует немедленно обратиться к врачу.
- Работа с неисправным опрыскивателем или с какой-либо утечкой – недопустима. Устройство в рабочем состоянии следует предохранять от ударов и сотрясений.
- Разные работы по обслуживанию следует выполнять после декомпрессии опрыскивателя.
- Опрыскиватель после каждого пользования и перед выполнением работ по обслуживанию следует тщательно мыть.
- Нельзя использовать устройство для других целей, чем указано в инструкции.
- Опрыскиватель следует хранить в чистом виде, без жидкости и давления в бачке.
- Запрещается применять: жидкости свыше 40°C, легковоспламеняющиеся, взрывчатые, токсичные и окисляющие вещества.
- Самовольные переделки опрыскивателя и использование его не по назначению могут привести к отравлению людей и животных, загрязнению окружающей среды, повреждению опрыскивателя и к несчастным случаям.
- После работы следует переодеться (рабочую одежду постирать), тщательно мыть руки, лицо, прополоскать горло, прочистить нос.
- После завершения работ опрыскиватель следует несколько раз промыть водой.
- За ущерб, вызванный несоблюдением указаний настоящей инструкции ответственность несёт исключительно пользователь.
- Перед началом работы следует проверить уровень заряда батареи.
- Запрещается направлять штангу опрыскивателя и распылять жидкость в направлении лица.
- Во время пользования и хранения, устройство следует защищать от посторонних, а особенно детей.
- При использовании других средств, следует убедиться, могут ли они быть использованы в опрыскивателе и что они не нанесут вред опрыскивателю, людям и окружающей среде.
- ВНИМАНИЕ! Блок управления опрыскивателя брызгоустойчивый и устойчив к высокому уровню влажности, но не устойчив к затоплению и частым контактам с водой.**

6. УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Гарантийный срок составляет 24 месяца с момента продажи изделия конечному потребителю. Гарантии не подлежат: насос с двигателем, блок управления с аккумулятором и зарядное устройство, для которых гарантийный срок составляет 12 месяцев. Гарантийный срок на бачок составляет 60 месяцев.
- Повреждённую деталь или опрыскиватель, заявленные в рамках гарантийного срока, следует доставить в торговый пункт или фирме Marolex. В случае повреждения детали или узла просим отправить только лишь повреждённый элемент.
- ВНИМАНИЕ! Опыскиватель с остатками химических средств ремонтироваться не будет, следует присылать чистый аппарат.**
- Гарантийное обслуживание осуществляется по предъявлению гарантийного талона. Используя опрыскиватель по назначению и в условиях указанных в инструкции по эксплуатации, гарант обеспечивает доброкачественность и чёткое действие устройства.
- Самостоятельный ремонт должен выполняться исключительно с использованием оригинальных частей производителя.
- Недостатки, обнаруженные в товаре в период гарантийного срока, гарант обязан устранить безвозмездно в течение 14 дней.
- Опрыскиватель может быть отремонтирован трижды. В случае если неисправность появляется снова, то продавец не может отказать в замене товара на новый.
- Гарантийным ремонтом не являются действия, указанные в пункте 7 настоящей инструкции.
- Претензии по гарантии не принимаются производителем, если потребитель произвёл изменение давления, неправильно складировал и эксплуатировал опрыскиватель.
- За механические повреждения, возникшие по вине потребителя, фирма не отвечает. В этом случае производитель может выполнить платный обмен повреждённых элементов.
- Гарантийные ремонты просим выполнять в ближайшем пункте обслуживания или непосредственно в фирме Marolex.
- Гарантия не распространяется на ущерб, возникший в результате использования неподходящего зарядного устройства.**

8. ХРАНЕНИЕ И УХОД

- Хранить опрыскиватель следует в защищенном от солнца месте, при температуре выше +4°C.
- После завершения работ опрыскиватель необходимо тщательно мыть, неоднократно промыв чистой водой и продув воздухом.
- Периодически следует проводить сервисное обслуживание. Для этого следует открутить шланг от рукоятки, изъять фильтр **Рис. 11a** и промыть водой. Открыть гайку дозирующего клапана и изъять поршеньек с пружинкой **Рис. 11b**, прочистить, смазать силиконовой смазкой **Рис. 2i**, вложить обратно в клапан и затянуть гайку. Открыть гайку форсунки **Рис. 10A**, изъять форсунку и промыть водой, затем смазать силиконовой смазкой прокладку **Рис. 1d**. Разблокировать и изъять фильтр насоса **Рис. 5A, B, C, D**, промыть водой, затем вставить и заблокировать **Рис. 5A**. Отвинтить крышку бачка **Рис. 7A**, удалить воронку с фильтром **Рис. 9** и промыть водой, затем снова вставить и затянуть крышку бачка. На **Рис. 1** показана схема элементов, которые должны проходить сервисное обслуживание, а также подлежат износу

и должны быть заменены с помощью ремонтного комплекта **A044.101 (Z08x)** **Рис. 2**. Учебные видеоролики можно найти на нашем веб-сайте www.marolex.pl.

4. **Сервисное обслуживание и ремонт должны выполняться только силиконовой смазкой.** Использование других смазочных материалов приведет к повреждению опрыскивателя. **Внимание!** Все мероприятия по ремонту, замене или обслуживанию насоса, аккумулятора, блока управления могут быть выполнены только в фирме MAROLEX или в сервисном центре уполномоченных служб. Попытка самостоятельного ремонта, замены или технического обслуживания вышеуказанных элементов приводит к потере гарантии.

9. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

В рукоятке штанги находится фильтр A018.160 (R40), предохраняющий форсунки от закупорки. Все штанги производства Marolex взаимозаменяемы, также возможно применение удлинителей фирмы Marolex - длиной 60 и 100 см. К опрыскивателям Marolex подходят форсунки: конусные, дефлекторные, плоскоструйные и с регулировкой угла струи. Конструкция всех видов штанг Marolex позволяет применять форсунки также других мировых производителей.

10. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Повреждение	Причина	Устранение
Опрыскиватель не работает.	Не удалена защитная пленка Рис. 4B . Не включен блок управления. Блок управления неверно установлен Рис. 4A .	Снять защитную пленку Рис. 4B . Нажать кнопку ON/OFF Рис. 6 . Правильно поместить блок управления Рис. 4A .
	Разряженный аккумулятор (см. п. 4. Зарядка аккумулятора).	Поставить блок на зарядку Рис. 4D .
Несмотря на подключение блока к зарядке, светодиоды на панели не горят.	Повреждено зарядное устройство.	Купить новое зарядное устройство.
	Поврежденный блок управления.	Обратиться за помощью в сервисный центр MAROLEX.
Из форсунки выходит воздух или слабое разбрызгивание жидкости или опрыскиватель наклонённый).	В насосе находится жидкостью (мало жидкости или опрыскиватель наклонённый).	Долить жидкости.
Утечка из дозирующего клапана с рукояткой Рис. 11 .	Не затянута гайка шланга Рис. 11 , штанга не затянута или повреждена прокладка Рис. 1d . По вине замерзшей жидкости лопнула рукоятка или клапан.	Затянуть штангу, гайку шланга, вставить или поменять прокладку Рис. 2d . Клапан с рукояткой следует заменить на новый.
	Повреждены прокладки поршенька в дозирующем клапане Рис. 11b .	Поменять поршеньек с прокладками на новый Рис. 2b , смазать силиконовой смазкой Рис. 2i .
Утечка на соединениях штанги.	Потерена прокладка Рис. 1d , не затянута гайка форсунки Рис. 10A .	Вставить прокладку Рис. 2d или затянуть гайку форсунки Рис. 10A .
	Негерметичная или неполная система APS телескопической штанги Рис. 1c, g, h .	Затянуть или восстановить систему телескопической штанги Рис. 2c, g, h, i .
Утечка жидкости из форсунки.	Кнопка дозирующего клапана заблокирована Рис. 11C .	Разблокировать кнопку дозирующего клапана Рис. 11C .
	Повреждены прокладки поршенька в дозирующем клапане Рис. 11b .	Смазать силиконовой смазкой Рис. 2i прокладки поршенька в дозирующем клапане Рис. 11b или поменять поршеньек на новый Рис. 2b и смазать силиконовой смазкой Рис. 2i .
Слабое разбрызгивание жидкости или её отсутствие несмотря на работу насоса.	Загрязненный фильтр в рукоятке Рис. 11a или фильтр насоса Рис. 1f .	Открутить шланг, изъять из рукоятки фильтр Рис. 11a , промыть фильтр или поменять на новый Рис. 2a . Промыть фильтр насоса Рис. 1f или поменять на новый Рис. 2f .
	Загрязненный наконечник или стержень форсунки Рис. 10A .	Открутить форсунку Рис. 10A , открутить гайку форсунки Рис. 10B , затем промыть стержень и форсунку. ВНИМАНИЕ! Не использовать острых инструментов! Прокладку на стержне форсунки смазать силиконовой смазкой Рис. 1d и сложить в обратном порядке.
	Насос наполнен воздухом	Запустить опрыскиватель, открутить штангу от рукоятки, направить рукоятку на залившую горловину бака и нажать кнопку дозирующего клапана. Через некоторое время произойдет замещение жидкостью в работе насоса, а поток жидкости станет сильнее.
Невозможность получения давления.	Загрязненный насос.	Обратиться за помощью в сервисный центр MAROLEX.
Утечка жидкости из опрыскивателя.	Фильтр насоса отсутствует или неправильно установлен Рис. 1f .	Следует вставить правильно фильтр Рис. 5A .

В остальных случаях, которые препятствуют правильной работе устройства, обратиться в MAROLEX. Предлагаем техническую поддержку и помощь on-line: serwis@marolex.pl

MAROLEX Sp. z o.o., 05-152 Łomna, ul. Gdańska 35, , www.marolex.pl